HOW MAY I HELP YOU?

ဘယ်လိုကူညီပေးရမလဲ

(Please point to what you need)

ကျေးဇူးပြု၍ အကူအညီလိုတဲ့နေရာမှာ ညွှန်ပြပေးပါ။

1. Do you need to pick up your child from the nurse's office? If so, please go to the clinic.

နာစ့်ရုံးခန်းကနေ သင့်ကလေးကို ခေါ်ဖို့ လိုအပ်သလား။ လိုအပ်တယ်ဆိုရင် ဆေးခန်းကို သွားပါ။

2. Do you need to pick up your child early for a Doctor or Dentist's appointment? If so, fill out the information on the release form on the computer and show the secretary your ID.

ဆရာဝန် ဒါမှမဟုတ် သွားဆရာဝန် ဆီသွားဖို့ သင့်ကလေးကို စောစီး လာကြိုဖို့ လိုအပ်သလား။ လိုအပ်တယ်ဆိုရင် ကွန်ပြူတာက Release form မှာလိုအပ်တာ ဖြည့်ပြီး ကျောင်းအတွင်းရေးမှူး ဆီမှာ သင့်ရဲ့ မှတ်ပုံတင် (ID) ကို ပြပါ။

3. Do you need assistance regarding enrolling your child? In what grade?

Kindergarten	First Grade	Second Grade
Third Grade	Fourth Grade	Fifth Grade

သင့်ကလေးကျောင်းအပ်ဖို့အတွက် အကူအညီလိုအပ်နေသလား။ ဘယ်နှစ်တန်းလဲ ။

သူငယ်တန်း	ပထမတန်း	ဒုတိယတန်း
တတိယတန်း	စတုတ္ထတန်း	ပဉ္စမတန်း

4. Do you have a new address? New phone number? Please write your new address/phone number and the name of your child on a piece of paper. Give the note to the secretary, and she'll change the information in the system.

အိမ်ပြောင်းသလား ။ ဖုန်းနံပါတ်အသစ်ရှိသလား။ ရှိတယ်ဆိုရင် အိမ်လိပ်စာအသစ်နှင့် ဖုန်းနံပါတ်အသစ်တို့ကို သင့်ကလေးနာမည်နှင့် တကွ စာရွက်ပေါ်မှာ ကျေးဇူးပြုပြီး ရေးပေးပါ။ ပြီးရင် ကျောင်းအတွင်းရေးမှူးကို ပေးပါ။ သင့်ရဲ့ အချက်အလက်အသစ်တွေကို ပြုပြင်ပြောင်းလဲပေးပါမယ်။

5. Do you need to pay: ဒါတွေ ပေးဖို့ လိုနေသလား။

Books စာအုပ်ဖိုး

Lunch နေ့လည်စာ ထမင်းဖိုး

Calling is the next step Kjack William x3715 Maria Montiero x3720

6. Do you have questions about a bill?

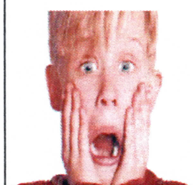
ငွေပေးရမယ့် ကုန်ကျစရိတ်တွေနဲ့ ပတ်သက်ပြီး မေးစရာ မေးခွန်းရှိပါသလား။

7. Transportation / သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး

- Do you need bus information?
- Is your child a car rider today? If so, give us your child's name and we will inform his/her teacher.

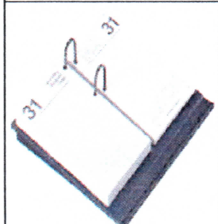
- ဘတ်စ်ကားနဲ့ ပတ်သက်ပြီး မေးစရာ မေးခွန်းရှိသလား။
- ဒီနေ့ သင့်ကလေး အိမ်က ကားကို စီးမှာလား။ စီးမယ်ဆိုရင် သင့်ရဲ့ကလေး နာမည်ကို ပြောပြပါ။ သူ့ရဲ့ အတန်းပိုင် ဆရာ/မ ဆီ အကြောင်းကြားပေးမယ်။

?



8. Did your child forget something at home, and you are bringing it to him/her? If so, please write the name of your child and teacher's name and we will give it to him/her.

သင့်ကလေး အိမ်မှာတစ်ခုခု မေ့ကျန်ခဲ့လို့ ကျောင်းကို ပြန်လာပြီး သူ့ကို ပေးဖို့ ဒီကို ရောက်နေသလား။ ကျေးဇူးပြုပြီး သင့်ကလေးရဲ့ နာမည်နဲ့ သူ့ရဲ့ အတန်းပိုင် ဆရာ/မ နာမည် ကို ရေးပေးပါ။ ပြီးရင် သူမေ့ကျန်တဲ့ ပစ္စည်းကို ကျွန်ုပ်တို့ သူ့ဆီ ပြန်ပေးမယ်။



9. Do you need to make an appointment to see your child's teacher? Please fill out the request form for an appointment and we will contact you with the date and time.

သင့်ကလေးရဲ့ အတန်းပိုင် ဆရာ/မ နှင့် တွေ့ဖို့ ချိန်းဆိုချင်ပါသလား။ ကျေးဇူးပြုပြီး ချိန်းဆိုဖို့အတွက် request form မှာ ဖြည့်ပေးပါ။ ပြီးရင် သင့်ကို အချိန်နဲ့ နေ့ရက် အတွက် ကျွန်ုပ်တို့ ပြန်ပြီး ဆက်သွယ်ပါမယ်။

10. Do you have an appointment with:

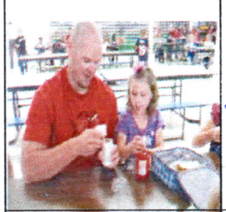
a) Principal b) Counselor c) Teacher d) Case conference

Please take a seat, we will let them know you are here.

အောက်မှာ ဖော်ပြထားတဲ့ သူတစ်ယောက်ယောက်နဲ့ တွေ့ဖို့ ချိန်းဆိုထားပါသလား။ (က) ကျောင်းအုပ်ဆရာ/မ ကြီး (ခ) အကြံပေးပုဂ္ဂိုလ် (ဂ) ဆရာမ (ဃ) တွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးပွဲ ကျေးဇူးပြုပြီး ထိုင်ခုံမှာ ထိုင်ပါ။ သင်ရောက်ရှိနေပြီ ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်တို့ အကြောင်းကြားပေးမယ်။

11. Do you need help with translating school papers?

ကျောင်းက စာရွက်စာတမ်းတွေနဲ့ ပတ်သက်ပြီး ဘာသာပြန်ပေးဖို့ အကူအညီ လိုနေပါသလား။



12. Are you here to have lunch with your child? Please provide the name of your child and show your ID to the secretarie. She will give you a pass.

သင့်ကလေးနှင့် နေ့လည်စာ အတူတူစားဖို့ ရောက်နေပါသလား။ ကျေးဇူးပြုပြီး သင့်ကလေးနာမည်ကို ရေးပြီး သင့်ရဲ့ မှတ်ပုံတင် (I.D) ကို အတွင်းရေးမှူးဆီ ပြပါ။ သင့်ကို ထမင်းစားခန်းထဲ သွားဖို့ လက်မှတ် ပေးမယ်။

13. Do you need to apply for Free & Reduced Lunch?

နေ့လည်စာ အခမဲ့ ဒါမှမဟုတ် လျှော့ချ အစီအစဉ် ကို လျှောက်ဖို့ လိုနေပါသလား။

Calling is the next step Kjack William x3715 Maria Montiero x3720

1 & 2. I need to see your ID please.

ကျေးဇူးပြုပြီး သင့်ရဲ့ မှတ်ပုံတင် (I.D) ကို ပြလို့ရမလား။

We are getting your child, it will be a few minutes.

သင့်ကလေးကို သွားခေါ်နေတယ်။ အချိန်အနည်းငယ် စောင့်ပေးပါ။

When your child is sick, you can call the attendance line at 789-XXXX to report the absence.

သင့်ကလေး နေမကောင်းလို့ ခွင့်တိုင်ချင်တယ်ဆိုရင် ဒီဖုန်းနံပါတ်ကို ခေါ်ပြီး ခွင့်တိုင်နိုင်တယ်။
(317 - 789-)

3. To register your child we need:

- Shot record
- Original birth certificate
- Proof of residency (a recent utility bill like light, water, etc. within the last 30 days) or a lease within 6 months).

သင့်ကလေး ကျောင်းအပ်ဖို့အတွက် အောက်မှာ ဖော်ပြထားတဲ့ စာရွက်စာတမ်းတွေ ကျွန်ုပ်တို့ လိုအပ်မယ်။

- ကာကွယ်ဆေးထိုး မှတ်တမ်းကတ်ပြား
- မူရင်း မွေးစာရင်း
- အိမ် / ခြံ စာချုပ် ၆လအတွင်း (ဒါမှမဟုတ်) တစ်လအတွင်း ပေးတဲ့ မီး / ရေ စာရွက်များ

4. What is your address? What is your phone number?

သင့်ရဲ့ လိပ်စာက ဘာလဲ။
သင့်ဖုန်းနံပါတ်က ဘာလဲ။

5 &6. You need to pay lunch in the school cafeteria. Also, you can send the payment inside of an envelope. Write your child's name, amount you are including, and the purpose for the money. In addition, you can also pay online at: https://eps.mvpbanking.com/cgi-bin/efs/login.pl?access=55702

သင့်ကလေး နေ့လည်စာ ထမင်းဖိုးကို ကျောင်းရဲ့ ထမင်းစားခန်းမှာ ပေးနိုင်တယ်။ စာအိတ်ထဲမှာ ငွေကို ထည့်ပြီး သင့်ကလေးနာမည်၊ ပေးတဲ့ ငွေပမာဏနဲ့ ပေးရတဲ့အကြောင်းရင်းတွေကို ရေးပြီးတော့လည်း ကျောင်းကို ပို့နိုင်တယ်။ အွန်လိုင်းကနေ ပေးချင်ရင်လဲ ပေးလို့ရတယ်။ https://eps.mvpbanking.com/cgi-bin/efs/login.pl?access=55702

You will see the treasurer for that. Please go to the front desk.

အဲဒီအတွက် ဘဏ္ဍာရေးမှူး ကို တွေ့ရမှာ ဖြစ်တယ်။ ဒါကြောင့် ကျေးဇူးပြုပြီး ကျောင်း ကောင်တာ မှာ သွားပါ။

Calling is the next step **Kjack William x3715** **Maria Montiero x3720**

7. You can either fill out a paper form and send it back in with your child, or you can complete the form online on the computer here in the office or at your home. Either way the form is available in Spanish. https://fma.msdpt.k12.in.us/

အိမ်ကနေ စာရွက်ကို ဖြည့်ပြီး ကျောင်းကို သင့်ကလေး ယူလာနိုင်သလို ကျောင်း ဒါမှမဟုတ် အိမ်မှာ ရှိတဲ့ ကွန်ပြူတာကို သုံးပြီး တော့လည်း ဒီဖောင်ကို ဖြည့်လို့ရတယ်။ စပိန်ဘာသာစကားနဲ့လည်း ရရှိနိုင်တယ်။ https://fma.msdpt.k12.in.us/

8. If parent wants to walk their child to their classroom.

မိဘတွေက သူတို့ကလေးကို စာသင်ခန်း အထိ လိုက်ပို့ချင်တယ်ဆိုရင်

If your child knows where his /her classroom is, he/she needs to walk by him/herself. Someone here will help him get there.

သင့်ကလေးက သူ့ရဲ့ အခန်းကို သိတယ်ဆိုရင် သူ့ဘာသာသူ သူ့စာသင်ခန်းထဲ သွားရမှာ ဖြစ်တယ်။ ဒီမှာ ရှိနေတဲ့ သူတစ်ယောက်ယောက်က သူ့စာသင်ခန်းအထိ ရောက်အောင် ကူညီပေးမှာ ဖြစ်တယ်။

9. If you need student info.

ကျောင်းသူ/သား အချက်အလက်တွေကို သိချင်တယ်ဆိုရင်

What is your child's name? Grade? Teacher or room number?

သင့်ကလေးနာမည် အတန်း ဆရာ/မ ဒါမှမဟုတ် အခန်းနံပါတ်

10. Clarification on tardy. ကျောင်းနောက်ကျတာနဲ့ ပတ်သက်ပြီး နားလည်အောင် သိထားစေချင်သည့် အချက်များ

Why is your child late to school today? ဒီနေ့ သင့်ကလေး ဘာကြောင့် ကျောင်းနောက်ကျတာလဲ။

-oversleep အအိပ်လွန်သွားလို့
-traffic ယာဉ်ကြော ပိတ်ဆို့မှုကြောင့်
-car trouble ကားပြဿနာကြောင့်
-felt sick that morning ဒီမနက်မှာ နေသိပ်မကောင်းလို့
-doctor appointment ဆရာဝန် ဆီ သွားလို့
-dentist appointment သွားဆရာဝန်ဆီ သွားလို့

If doctor/dentist appointment.

ဆရာဝန် ဒါမှမဟုတ် သွားဆရာဝန်ဆီ သွားတယ်ဆိုရင်

Do you have a doctor's/dentist's note?

ဆရာဝန် ဒါမှမဟုတ် သွားဆရာဝန် ရေးပေးတဲ့ စာပါလာသလား။

****Calling is the next step**** **Kjack William x3715** **Maria Montiero x3720**